

大七二二三二

地址：大道中九十四號
電話：三三二五七

中國晚報向香港中國國貨公司道歉啓事

問

鄧府治喪處大坑福源道七號二樓

香港各界慶祝國慶大會籌備委員會通告

各界慶祝國慶大會籌備委員會啓

行結婚現值國難時期從事節約所有繁文
縟節一概從簡尙希各親友原宥謹此通知

李彥良
鍾幗英 仝啓

通告
統一招考錄取分發本校之一年級新生，定於十月十九，二十，二十一，三，日來校報到，辦理入學手續。特此通告。

校舍：(一)跑馬地山光道六號(二)跑馬地成和道十二號
學額：初中十名，小學十名
，免費生五名。按月收費：
初中六元，高小五元，初小
四元(學什費在內)

[illegible]

校址 粵馬地摩臣山道八十四號崇正會館四樓
班級 高中一年級及初中高初小各年級
報名 即日起隨到隨考
電話 二〇一六三

愛國士女踴躍光臨共襄義舉

友誼影業公司盧翠蘭等敬啓

趕寒送方 劇情熱烈
製衣前， 編劇夏行
蘇怡 導演
錢錄 監製
主演者 盧翬 唐槐 秋河
關出胡打 等
義正 義正 義正

風流皇帝愛絕佳
人世上人

好齣游龍戲鳳
梅熹熱戀

陳雲裳

暨王獻齋
韓霞蘭
根傑
湯演

張善琨

親自編導大作
動員最優秀
技術人員全
力以赴！
花開人未嫁
訴不了懷春少
女的心情
一瞥也三思
當透了鳴咽淒
涼的世味！

中央戲院

遠來酒家
請特
州錄
社裕光
王王
香晚孫效
生先生先
三笑
上海
社餘普
王王
燦士
塔珠
雙
十
節
起
歲亥夜日
夜日
八點半
律一

十月十日 為恭祝孔子聖誕
本公司休業兩天

先施有限公司謹啓

紀念雙十國慶

宏興鷓鴣菜行

大送贈品三天

特向上海定製大幫兒童新奇玩具及用品運港贈送今次贈品中之克羅咪椅仔乃係加工選料製成張張靚溜有如銀質一樣與前次所送者大不相同先到先得幸勿錯過由十月十號起至十二號止一連大贈品三天

行址莊士敦道一九一號

北厚德福酒家
新添
電話三二〇六九號

味上
味海

與母乳十分相似
萬蘭素奶粉

祇有做製煉所能製造
萬蘭素奶粉



中國空前之大辭典

種類	定價	特價
甲種	二十四元	十八元
乙種	二十元	十五元
丙種	十二元	九元
丁種	十元	七元五角
戊種	六元五角	四元八角

香港中華書局發售

失學青年的唯一學校
商務印書館函授學校

南海縣兆祥士膏店啟事

天廚味精
牌老手佛

兒童恩物
粉精麥陸路

天孤島
蔡楚生

泰國聖舞鴛鴦
VERNON AND IRENE CASTLE

日人出擾之史的教訓
歐洲新形勢圖
今日星期半價

各線聞風響應鄂中開始反攻

七日中失陷。我軍連日尾追殘敗日軍，進展甚速，若千部隊已到達新牆附屬區，現正向新牆河沿岸積極掃蕩。

七日中失陷。攻佔平江我軍，與蕪阜山某部會攻平江北之南江橋，當於六日將該地收復。日軍傷亡三百餘，殘餘分兩路潰竄，一路北竄上塔市九鎮，一路西北竄黃市，我正追擊中。

七日中失陷。平江東北長壽街殘餘日軍，六日晚已完全肅清，我某部七日進駐該鎮。

七日中失陷。根據新牆河與岳陽、新牆鎮、楊林街之殘餘日軍數百，至千餘不等，七日拂曉我某部展開激戰，日軍雖背水頑抗，作最後掙扎，奈已被我各別部隊不難於日內全部就殲。

土氣旺盛，所向無敵，日軍退九仙湯。我軍收復黃沙街營田後，肅清殘餘日兵，繼續向新牆河推進。

六日中失陷。贛北殘餘日軍，一日望風披靡，另一部在沙窩舖死守，現我軍圍攻之，日軍已形成包圍形勢，並將九仙湯與奉新間之日軍聯絡線切斷。六日我軍進佔□□□□等處，該處殘餘日軍，不能肅清。

湘北贛北戰況

日軍深入無異自投羅網
我將士用命爭最後勝利

【湘北某地昨中央社電】由中央社記者昨晨於前方某地通訊記○將軍，將軍率軍進攻，並與敵周旋，承戰兩面，並奮勇而後談敵。將軍以超然之戰略，出奇制勝之妙算，遂有此湘北某地之捷。茲接某談話記者云：本年三月，當我軍在南昌會戰，湖南形勢緊急的時候，本人曾於長沙各界聯合紀念運動會軍事情形，並堅決的指明了兩個事實：

(一)從地形上說明：江西東北為鄱陽湖，湖南北為洞庭，九官嶺，山脈貫於兩省之間，自南昌至九江，自長沙至岳陽，都為沼澤地帶。○日軍深入腹地，無異自取滅亡。我們利用湖南地沼澤，可以造成圍剿日軍的有利形勢。

(二)從全國戰局說明：我們是民族解放的革命戰士，決不顧念一切生命財產的犧牲，決不顧日軍的砲火侵略，而只惟恐

日人不宜重兵來犯湘與江西，日人難來進犯。我們越有棄湘日人的膽，這對於我們全國堅強抗戰，是最有利的。果然日軍自從佔領南昌後，日軍政治上，經濟上，不但得不償失，而且長期開放於奔命，一蹶不振。立於最近，因國際形勢孤立的苦痛，和國內反戰的打擊，同時發生兩個月以來，在湘北緊鄰湘北與我軍轉作戰，總要者有

一付的國土，使日軍攻有巨大的代價，給予日軍以重大打擊。現在日軍在湘兩省有自取滅亡，身陷重圍，已無異自取滅亡重圍。○此正我們滅滅之至空前機，必能日軍遭受全般的慘敗。不過當此時，有幾個重要意義，須要同志同胞一致注意，審察實行：

第一、堅持抗戰到底的國策與戰略。我們抗戰的根本目的，為民族解

到川省府視事

發表訓話勗勉所屬

成都市民懸旗慶祝

【成都七日中央社電】四川省政府主席王陵基，懸旗出迎，奉命照准，所有省府主席職務，由蔣委員長兼理。七日晨九時，蔣委員長親到府視事，各委員及省府各廳各機關處長及親到府視事，預告，引起各界相當注意，意，該相繼赴其背景。據悉，蔣總理係女性陳璧君，陳會長夫人表示，不與汪派一致，但內容可疑，聞與偽維新政府有關。

捐寒衣五萬件

自發起徵募義金以來，各方捐輸，極為踴躍。頃悉閩省督錫鈺銜商李茂興、張正堂二人，合捐賑金五萬千。查張氏，自抗戰以後，深蒙捐鉅款，愛國熱忱，足資表式。

已發生動搖。

定明日謁王外長

【重慶七日中央社電】英大使卡爾爾同參事包克本等，於七日晚八時由港乘輪抵渝，我外交部派教育次長張繼，至機場迎接。卡爾爾大使下機後，即赴大使館休息，聞預定下星期一蒞謁王外長。

【本埠消息】英國駐華大使卡爾，偕中文參事包克本及隨員等一行，於前（六日）晚乘英郵船皇后號由港抵渝，逗留僅數小時，赴港曾洗盤餐後，即乘中航輪離港赴渝。

西南交通樞

西南交通櫟才
滇緬鐵路繼續建築
浙贛之間照常行車

之交通問題，不久將提出具體計劃，以促進西南之運來，目前法國當局

之交通阻斷，不久將提出其具體計劃，以促進西南之其陸路交通，外傳中國將以此最難辦之法國軍事當局，其說實不可信，然若千條船及嚴密之搜查，已安南海關間，實能避免危險。海防附近，堆

次我們在南邊的菜市上「下等」飯攤上吃東西，不遠的地方還駐有戰警政治部，太原綏靖

公署政治部染化之部長，因公往□□，各種工作由劉岱階先生負責。

山西省政府地址在□□，除了當前的集訓，他們還正在籌劃着全省的村

記，委定了各行政區
蔡專員，成立了各區

的。他當時說：「共產黨人牛膝草，後來也成爲十月日食」，這話就引起他與胡適之的爭執。胡適之說：「共產黨人牛膝草，後來也成爲十月日食」，這話就引起他與胡適之的爭執。胡適之說：「共產黨人牛膝草，後來也成爲十月日食」，這話就引起他與胡適之的爭執。

壺關日軍進犯不逞

頭痛擊，激戰至晚，斃日兵甚多，日軍不支，向沁陽
逃去。某部迎頭痛擊，激戰八日，日軍不支，循原路潰退。
七日中央電：於陽日步戰八百餘，殲傷門，一日最爲白晝，經我
中、央、電、報、社、發、布、之、日、軍、死、傷、數、目、已、達、五、萬、餘、人、矣、其、中、將、士、死、亡、者、約、一、萬、餘、人、也、

○豫鄂邊境剿匪偵察：夏臘附近日軍無變化。

○豫南剿匪偵察：河南附近，集日軍四千餘，運糧甚忙，並派日以飛機
偵察。永濟河陵渡一帶，有日軍二千餘，連日我與
敵戰甚烈。黃城附近，集日軍四千餘，運糧甚忙，並派日以飛機
偵察。

西招一帶，經我痛擊，二十九日

向老嶺及田牌嶺西竄。同時王璧日軍亦由西竄退松林。

攻擊中，日軍甚惶恐。又一部二千餘，二十六日占武鄉。又遼縣日軍千餘，西陷榆社，我軍乘其立

中立法修正案

將向各國借款，蓋日本之
債務，業已極重。○參議
院民衆，繼建議應設海軍
部長時，又言其中之
並派駐武備、汾陽、離石三處地近無大難，我至柳林、大武、中陽各據點分別
五台、平定、離石、榆社、二十七日分向以上莊莊匪團索取款項，一收復亦相
大肆焚殺，我已率勇圍剿。晉西北五寨匪團等處日正修路，企圖發動，一改再乘
敵腹受困。

政當局業已對孤立派
十二人之和平姿態，
日本作戰之可能之消息
加以猛烈攻擊，認爲係

[illegible]

修改辦法，「目下之法修改案，苟能稍加

修改辦法，目前下
法修政案，前由閣
府，便知其爲重要而直
助立法之舉。以前雖
之參議員員案，頃
演說，訾議甚烈。嗣之
案，據該修正草案，
有參議員二十八人，
者二十九人，態度不
四人。反修正案之

本在夏歷一歲入步計。
美國，是居世界最大
最強大之國家，更附以
界最精之軍隊，大砲，
及作戰。如須以夏國爲
作軌，則必欲向夏國成
爲根據地，派出千軍，與
里唯。唯之不能聯絡，爲
將夏威夷島中之島嶼，加
以奪取後，即行建築炮臺

之云爾。

日傷兵續返國
【重慶七日中央社電】日傷
病兵，連傷兵十餘名返
瑞神戶，昨離兵十餘名返

日機炸美教會
本年已達五十次
「平壤七日中央社電」
平兩日，美當局於昨晚發

音樂、戲劇各系，
地附近派出潛艇與戰艦，
以毀滅任何海陸軍。是以

[illegible]

司令部批准，不日成立，並且將在各行

立憲黨，雖然我停留的並不長久，但他們給予我的印象十分深刻。他們青年們，自後方來到漢口，經過不少文化工廠，現在已抵華盛頓，美國皮亞堡七日中央社電：中國駐美大使胡適，昨日主持皮亞堡大學孔子紀念堂揭幕典禮，並發表演說，對孔子學說，有所發揮，略謂：中國受孔子主理想及其教育方法之影響，故寓於其民思想，中國所以能成為自由主義，及民主主義國家者，孔子之學有以致之也。

【重慶七日中央社電】外交部禮賓司長邵力子，昨會同美駐華公使薩默斯，在國會正式任命邵力子為駐美大使，接續胡，莊嚴，胡大使，並呈出辭職書。

決不能接納和平建議

【倫敦六日電】駐英當局對特勃此次聲明全文，絕不加以反駁，一任路透社照原文發表。英當局以此大錯，致發生政府對張伯倫最近一次聲明之錯置，適成反比例。蓋當時德國對張伯倫之聲明，曾經嚴密檢查，並更改其詞意，始交各報發表。倫敦方面收遞特勃廣播之反口，對其「新調訓」引為驚異，蓋其言未而而戰，且已驚呼所聞。

【巴黎七日電】法總理達拉第在法外務公報中稱：「英法將與侵略惡勢力抗戰到底，以免每六月又須動員一次；並在尊重保證法國及其他國家之安全諾言下，謀一永久和平。永久和平，不能於獨霸歐洲之行爲求之，而必須基於一國生有與自由權利。目的未達，英法決不休戰。」

德國獨日美聯社電法總理達拉第六日晚自參院外交關係委員會作兩小時之報告時，謂：必要時，聯軍將向歐洲獨霸歐洲之冀圖，施以全面戰爭。達拉第對特勃之演說，並未予以論及，蓋當彼至委員會開會時，尚未獲其原意也。惟彼會一再申述四日所發表之意見，謂法國將考慮並向議會提出任何附有實質保證之合理的建議，惟法國對以暴力及一方面所造成之既成事實，決難同意。

如對德國妥協言和不啻宣告法國死刑

希特勒在巴黎半官方面認希特勒之演說，內容與預期者無大出入。希特勒之演說中，最糟者，爲侮罵波蘭之辭與趾高氣揚之態度。希特勒實難免僱員之言辭，純爲一種私人事實，一如奧賓前總理道爾斯及捷克前總督貝希斯所說之領土之領土，僱員於一方，堅決地要於一方，而奧方國家於另一方。但僱員僱員，能解決歐洲所有德國問題。希特勒及其他國家，對德國之要求，皆作讓步，接納其東歐洲成爲德國殖民統治之要求。

事先未得英法同意

美不致應允德要求

德國之殖民地要求耳。數義議相墨泰尼，將參加和平運動，但國際仲裁之人選，以經斯全承認歐洲之挽救，尚未解決者，祇有單會，因國將立交投降，德國完全承認歐洲之挽救，尚未解決者，祇有單會，因國將立交投降，德國完

【華盛頓六日中央社電】美國務部方面對於柏林傳出之消息，謂若羅斯福出面提議歐洲休戰，即希特勒當即接受之說，並無評論；但據消息變通者稱，羅斯福總統若事先得英法之同意，決不肯出面提議休戰云。

【華盛頓六日路透電】華盛頓消息靈通方面稱，能認許希特勒所建議之和平，蓋以美國適正聲明詭譎蘇之瓜分波蘭，一若其前此之拒絕承認捷克

新大之禍。希武氏及蔣德之舉，以爲無阻之朝堂，誠非所望。此舉實爲實理，使波捷國與英法兩國之關係，更趨密切。同時其用心，顯然在強調兩國間之關係，較實際更爲親密。里尼最著特許所訂之軍事同盟，竟能如此不謀之遇。墨索利尼回國見地一節，在英實爲極大之誤步，對於此點，希特勒除向英提供和平願望外，並無任何相繼之舉，而希特勒之保證，固已平添安全之慮。總觀此研究其價値而後，希特勒所持勒對其所提之重大要求，並無給予代價之意。

希特勒雖謂德國足以支持一長期之封鎖，但希特勒和平，即足證明希特勒對於此語，缺乏信心；又希特勒惟恐怕將來德國人民發覺其被希特勒牽入

此時，引起美國他國按特種之條件進行和平談判而已。以此爲其基礎之和平談判，實令人堪設想。

「亞歷山大爾美談社電」對此次立法修正案爭執之雙方，均極稱許特種之美談社電，對於中立法修正案爭執之雙方，亦無多大影響。參議員諾里斯稱：「余已不復信會，以其推遲過多故也。希特勒將奪其一地，必謂今後再無言士野心。」國會方面，反對派，仍維持其主要關鍵，在力言今後美國須維持中立，不與國際戰事

「參議員金氏之意，則以為蘇德兩國將以謀『摧毀民主國家』云。」

羅黑反響不佳

認為空虛無用

【羅馬六日路透社電】「從國際形勢上言，希特勒之演詞，並無充實之點，實屬毫無用處。」此乃羅馬人民之

罷工的方法，逼着他罷工。
○（按日來報載日外務

去掉了。我說：除非日本肯
放風氣，這不能成功一個
真正正正的保大國案。
我請日國家不守紀律
已看做事實，日常把他們囚
了。少壯軍官，日本的警察
的威權，一個不受任何拘束
的強盜，政府要捆綁一個
小小的意見，也能夠捆綁人
心。就是在各省生意外下，
就是在那個省內，下
級長官的官吏，也時常捆綁我們
的部長官。當時對於政敵的
時常說動各省的屬僚對
於一個人至極低的官員，
時常會利用一種坐落靜坐

一、橫濱發生事件之經過

今春春天，橫濱發生的
一件得法律備案，假定
以說明日本警察平常所使
用的方法。

有一位法國旅行推銷員，
從香港到上海法文電報，
給他人在橫濱的經理人
A。那部通譯機等警察案
在檢察電報時，把那個電
文翻譯了，因此引起他
們對於那位在商務的驚疑。
結果，人是被逮捕了，
而禁止和外國通訊消
滑。甚至他要到和法國

蘇聯表示滿意

日報認難和平
 方人士對希特勒親蘇之旨，表示滿意，並認為符合蘇德協定之精神。至於官方對希特勒之反應則尚未獲悉。
 【倫敦七日路透電】中立國家對於希特勒演詞之印象

「讀賣新聞」認爲英法兩國，皆已恢復爲止。「日日新聞」稱：

加拿大及澳洲
態度與英一致

【渥太瓦六
日路透社電
】加拿大官
方對希特勒

○此與英國政府有直接接觸，所有正之。目下全國，正在準備竭盡國力。

勃之演說，並未建請和平，祇保欲對戰爭加以解釋而已。今願向希特勒率直的問答是：是否重軍被毀之後，再重軍建起？克斯特氏於是答說將停止之，皇太后將有一和平之機構及公正之裁軍。希特勒迫迫於說，絕未對上開問題，加以答覆。

企圖假禍犯罪心理
美將派護航艦出

（倫敦六月路透電）英國對奧國伊洛洛士號接獲奧國報告事，六日發自布方聲明書云：「英海軍部前於林格魯美稱「伊洛洛士號」將事蹟，雅典亞區」強之命運而概置於死事。

奧已破加在案。當日「雅典亞區」號乃被奧國潛艇擊沉事，雖係在日，當時該艦內，並無奧國潛艇之蹤跡。德政府於此竟作此種聲言，盡使世人覺悟納粹黨之領袖之犯罪心理。

有願關於那個法國人的

了五天以
自去向陸
過他們的

[illegible]

正在法籌備組織中

貝奈斯將重任鰥翁

見古亡人

英國遠征軍源源

【巴黎六日美聯社電】英參謀總長愛恩塞
與法軍總司令甘茂林將軍及空軍

倫敦六月廿六日中央社電云：英遠征軍刻不分晝夜，向德境之西線推進。據此間消息，英軍在阿登森林一帶，已與德軍發生接觸。英軍之進展，係屬秘密行動，其進展之速，實為前所未有。英軍之進展，係屬秘密行動，其進展之速，實為前所未有。

【譯文】「彭亨、美里、庇能」等處，因前線連夜狂風暴雨，令南方飛機不敢起飛。哨兵最活動者，當推薩反、乎德方所宣傳，納絳軍隊刻正不斷由波喜米，並分別開赴薩爾區對面齊格非各據點增援。

要發覺毒品，大多數是日
議，一定將噬之以鼻。但
之制止，法俄舉步魯斯林林（此處係該國路旁之樞紐）。法
巴瑟六日路旁特林林。法方六日號報稱：「前線多處發生
我陣地進犯，被我軍逐退。」

世界各國時常修改他的歷史教科書，藉以適日方製造的北平和條件，談也不能談中國政府，對

他們中國人這套政策，是像日本這套政策一樣，明擺著的，倒還不見得。怎麼終止戰爭？

後一個問題，怎麼終止戰爭，格外不容易答覆。因爲在國際上，能夠達到一個戰爭目的，這目的難以預料。

在談判當中，華北的用途，第一個問題是問：但是除日本同意，全權出長江流域以外，關東和長江流域以及和平當局是沒有可能的。這當然不是沒有可能的。因爲日本當局的目的，是

個國組織，更是絕對不能承認。這些個組織，必須完全剷除。

在日本一方面，他們想阻止中國，也很難做到。日本的工業巨頭想霸占中國的鐵礦。日本的海軍想繼續霸占中國重要的海港。日本的棉織工業，也不願意放棄中國棉棉的省分。

自從一九三七年（民二六）夏中日戰爭發生以後，日本的平壤，紛紛派兵到中國。最近天津有

倫敦六日路透電】據
國隨軍記者目擊者報
二威爾斯空軍槍手，親
帶，此傘忽張開，拖余
位。此後余僅知墜落而

於法國之故事。其時彼等上院上議士對於美國某要領之言談極爲稱讚：『當某國與該國締結正任在齊格非維路上步數上升，向吾輩對擊，一機向吾機或擊毀然，突然，敵機以三少步數上升，向吾輩對擊，一機向吾機或擊毀然，而可見彈聲震動及掠奪之聲』

余見偵察員曰：敵方所用乃飛彈彈。余知汝已及我身，不過隨時避之耳

爾日，一彈已穿我頭。敵機乃飛去。一兩輛樹林，余乃扶起，蹣入樹林，余乃掉袋，蹣入樹林。

日駐總大使
由米禮三郎擔任
〔重慶七月中央社電〕
東京外務省昨發表，大島已於六日奉命回國，日本外務省擬派以駐比大使米禮三郎繼任。據此，日駐比大使將仍由波蘭政府與現在巴黎之波蘭政府，充現爭執。

中，余乃揮出駕駛座位

簽訂互

【莫斯科七日美聯社電】蘇聯已準備將立陶宛割入其波羅的海勢力範圍之內，立陶宛代表團，由外長斯波西德羅，特於七日抵莫斯科，蘇聯政府立即協定立陶宛之獨立，並協定

峽及波的尼亞灣間，造成「蘇聯防護線」。土耳其方面沙拉普魯，現仍在其莫斯科。英國方面，雖要求土耳其拒絕蘇聯之請求，但土耳其或不致接受英國之

蘇土蘇芬亦有訂約可能

協定，以期在羅伯納爾海

短評

英大使抵重慶

英大使卡爾士，已於昨早飛重慶，二個外國使節，向駐國政府接洽，據是職務上至尋常的事件，但我們以爲卡爾士此次之入都，與過去相較，不能不更體要義。

(一)英國爲主持正義，反抗侵略，而興師

法蘭西則持強權政策，指揮當局，曾論中立國之政策，所應有之真正外部態度，感憤更切尊重

往法國，俾與法

（二）英大使爲駐

萬五千人以上者，在上
該國被佔領之各據
以大事戰勝，而後前
勇勇戰勝，而後前
金國在法軍與金國陣
敵。敵軍在維索堡以西
，爲在東方外交界中所罕見。中國報對此
理當有懷疑，一評謂：「今天使會談之
日，適值湖北省城大捷之後，幾十國紀念之
前，以時日言，殆亦尙有意義。
我們謹祝千禧成功與健康。」

日軍又窺中山

中山情形，真足驚駭。疊石方面的日軍，昨

在此大湖北大捷之
運轉。但匪犯未盡
付出了很大的代價。

解決辦法，日本內閣所希望的最後，是美英兩國，可以從他們的半十一月間與俄國提出提計劃，從這一個計劃中，以爲歐戰爆發的辦法，可以遏阻奧氏的侵略。日本的計劃，把奧氏侵略，與日本的計劃相連，把日本與奧氏的計劃完全聯繫出來，但是他絕對拒絕完全聯繫的提議。日本發了這樣大的一個顛斗，而奧氏，也不願提提。他怕了，奧氏和中央政府，是吃驚而驚氣的。

從日本外務省的風潮，不禁令人聯想到兩伯納的對奧政策。奧氏出身卑賤的士，雖然盡力模仿上流社會的談吐，難免維有，但是他的靈力，却處處不能和上流社會合拍。日本維新數十年來，則變歐西的惡習，雖然形式當然，但是在實質上，却越發不近，雖然形式上，還照的舊例很多。本報前欄阿爾德文，曾經提出指出。至於最近因反對阿爾德文事件，所表現出來的小政府內部缺乏紀章，特別是其中最近的一例。

任衛墓工作；或則擔任編配策劃一切，夜以繼日，殫精勞瘁，故爲期雖僅而組織嚴密，大致已告

大鼓嶺與中英邊界。僅以一條河溪劃隔，兩岸各架鐵絲網。河並不寬，遙遙相見華界之日軍。河岸皆

是時，他們非常失望。據一難民言：曾有慈善團體前來賑濟，但混飽數日，仍受飢

難民同胞，其飢餓，實待安樂窩中之所援助，使他們不凍殍也。

稟准

註冊
麗以

鹿素功

高用也

莫不

行福利生洋行總經理

1997

中英政府

必在人間顏容豈可不顧

必麗素

稟准註冊

消黑除雀斑 滅暗瘡 嫩肌膚 致君以麗

麗素功高用者莫不口譽

社會常識

商與奸商之別

從命
從命
害得我徒勞面
買劣貨
教你贈送
必麗素
奸商交易
切勿與那
當心日後
我信用
素享者
而且非
必麗素
不買

必麗素能促進新陳代謝，使皮膚枯黃者恢復青春，黑斑雀斑，暗瘡清除。

分入簡商？
五合賣言興
繁榮一以站：奸
會硬是商，而立博在河
者都是商，其名而奸場社
謀利其價；像某
甲購一必麗素一
奸商都以較可獲
利心頂予之心，并
游說要娶切者，
交驗其言遂與成
授妻返家，如言
色已！而奸商荷
列。一見掉啞）

謹防奸商仿造時認明必麗素三十字不虛受騙

必麗素是美容藥之原素乃集美容藥之精華以最新科學方法化製而成效力準確用法妥善合乎現代美客約之標準舉凡黑點黑迹雀斑暗瘡（暗瘡病名稱脂勝結核北人稱疥癩潮關稱疣腹者稱面皰）疤痕粗皮色斑等醜態抹之無不盡淨清消送你美麗

原三士每元
必麗素罐裝一安士確五角
木半罐三角

用必麗素得到秀麗

抹劣貨徒勞無功
國際總經理香港華人行國華洋行
看港華人行福利生洋行總經理

監生利福製

中外各埠各大藥房百貨公司均有出售

蘇聯的小歌劇

陳亮

蘇聯的劇場藝術正和五年建設計劃同樣的進步。在今日蘇聯人民文化程度的提高，直接使蘇聯的藝術水準升騰起來。許多優秀的西洋的劇場鑑賞家這樣說：真正的莎士比亞是要在蘇聯尋找的。蘇聯人民不但喜愛他們自己的節目，對於外國戲劇的古典作品也大感興趣。莎士比亞，謝利丹（ Sheridan ），莫里哀，簡直是和普希金，果戈爾，托爾斯泰並列地成為蘇聯人民的作家了。

由於物質建設的突飛猛進，人民生活進入幸福的花園，他們的精神欲望正需要著一種發揚的，臨牀，充滿了青春和熱愛的藝術糧食；在今日，蘇聯小歌劇（Operetta）的普遍發達，正是切合了這個要求。劇界名宿 N. Danchenko 曾說過這樣一句精簡的話：小歌劇是香檳的姊妹。蘇聯人民是喜愛香檳的。

自從N.Danchenko、T. Tairov和V.Bebutov 花費多年心血，從事小歌劇的復興，才展開了俄羅斯時代歌劇的交響。他們不但改良了俄國對流行音樂，也夾雜了舊音樂劇（Musical Comedy）的內容也革新過來，摒除了那些零散的和不和諧的部分，而力求其合乎時代意識。同時，他們以及一般歌劇家，導演和演員們也必須認真考慮，要使今日蘇聯的小歌劇藝術達到偉大的成功，它必須具有一種熱情洋溢，光輝燦爛，有感性有色彩的特色，和一種新小歌劇所為萬萬不可缺少的健康性；活潑性和樂天性的因素。當無名青年作曲家L. Dunaevsk 為名劇《新郎們(BrideGrooms)》和《誘使妓女上(Facing Both Ways)》配曲，已改編成了小歌劇的時候，他們已感覺到這一點的需要。

許多新小蘇聯的創作，多採取國內亂戰題材；近來則側重於現實生活的描寫。兩年前在莫斯科公演的「結婚在馬達連諾夫卡」(Wedding in Malinovka)——一劇(烏斯曼人 Yukhovich 編劇，Alexeh-Grofov 作曲)，便是以俄國內亂為背景，描寫革命時期烏克蘭一鄉村紅軍擊退白匪的事跡。故事敘述一對貧窮的戀人：Andriuka 和 Yarka，正因為在白匪寇掠的包圍下，恰與「紅軍」支隊長 Narzar Duma 製作音樂家相遇，同時又發現 Yarina 即其女兒。Duma 處於敵我相爭的夾縫中，隔及幾日 Yarina 即將成人。Duma 鑑於白匪狂歌歡宴之時，率隊攻擊，將白軍擊退，救出了他的妻女諸人。在這小歌劇中，巧妙地綜合了各種典型的人物：英雄，美人，歹徒等等皆一一盡出。其音樂的處理，大體仍根據俄國的歌劇。

此外，描寫蘇聯現代生活的，首推Gurevich編劇，Zaigrach作曲的蔚藍色的峭壁(Blue Crabs)；這一齣完全異於歷史劇的佳劇。內容敘述一個康泰達的醫生，因其工作劇繁如山而傾心於醫生的友人——一個空軍人，醫生鬥氣，決心作自由鐘錶；後來居然成為一個優越的登山家，他的情人也就回心轉意了。這完全表現蘇聯劇的「愛國及愛美的」新精神，是一場包含雜舞音樂，幽默重要，四部奏及優美的舞臺的抒情喜劇。

俄大歌劇的作品，也多由手改編成小歌劇。例如S. N. Vesilensk的雙生仔(Twins)便是從莎士比亞的「第十二夜(Twelfth Night)」改編出來；O. Offenbach的「伯利柯拉(Bercolata)」；Planquette的「加納村之鐘(The Bell of Carneville)」及Lecocq的「安努芬人的女兒(Madame Annot's Daughter)」等也都小歌劇化。大歌劇和歌劇的作者 Zhebolinsky也為蘇聯劇編寫了一部以

內亂為題材的音樂喜劇『最後的跳舞會』。這劇在列寧格勒，凱夫（Kiev），賽德洛夫斯基（Sverdlovsk）及其他城市公演，備受大眾的贊許。

少年蘇聯的作曲家，對於小歌劇舞台藝術也抱著熱烈的興味
 ○『夜鶯』的作者 Zaslavsky，便是少年共產主義者同盟的一員
 ；他是俄國第一個富有光彩與熱情生命的吉卜賽人。青年音樂家
 I. Il'in 也寫過二部小歌劇，一部是採用民間歌謠作成的民間故
 事；一部是描寫高加索近報復仇的『植物園裏的一個人女（The
 Woman in the Greener）』。

在第三次五年計劃內，至一九四〇年止，蘇聯將有約五百個新劇場的建設，至一九四二年，包括兒童劇場與木偶劇場將有一千三百個。永久劇場的建設，使蘇聯劇室工作者能够更加安定工作，劇藝的發展和進步也自然會加起來。不用心或煩瑣於經濟問題的蘇聯劇場藝術，將成為全世界劇愛好者憧憬的天堂了。

列寧與文藝

N. K. Krupskaya(列寧夫人)遺作



青年時代的列寧夫人

的全部作品，幾能照原如數家珍；
這許多著名的作家譬如托爾斯泰，
UsPensky, Lermontov等都會占據我生命中很重要的一部份。而
這裏竟有一個人，他對於所有這一切，未曾稍感興趣，在我，這似
乎是很奇怪的。

後來在共同工作中，我有機會更親切地認識列寧，逐漸認識他對於人物的批評，他觀察人生和世人竟是那樣精勤留心，頗出我意料之外，始知人言未足盡信。

○ 革命前的俄羅斯，沙士比亞與曲曲表演慣常是以才子的詩人擔任主角，但作品中的整個思想與精神與時代的氣息不能表達。蘇聯劇場企圖沙士比亞作品中的真貌及其思想不能表達。在沙士比亞的演出，奧德賽便不是一個，由一個工人，破壞衛家裏沙士比亞的演出，奧德賽便不是一個，由一個工人，破壞婦忌之情所佔了人的演出，而一個有高尚的感情的青年，婦忌之人，單是佔了人的忠實，而陷入于狡猾的圈套裏（E. 所佈的網羅）。在沙士比亞的演出中，熱情不為所動的，而成為一個深刻的的人生悲劇表演在特定的歷史的氣氛和情狀裏面。

米卡荷爾斯扮演的李爾王（King Lear）不是個不幸的老年人，他在命運的打擊下，喪失了理智，而是那被一個的人，在他，所有的戰爭的結果，是獲得智慧並開始以新的清明之眼看世界。

『真看世界』在 M. 劇中，『李爾王』在俄劇中，均由拉得魯夫（R. E. Radlov）排，他致力於排演沙士比亞戲間有年，復氏在蘇聯普希金化大有成就。他對於列格勃劇團

劇一般的扮演。因爲蘇聯劇院對一切一致的提議，五十個雷夫大劇場已經把它從劇中取消了。

若在蘇聯劇場中把音樂沙士比亞戲曲的地方用歌子記號起來，這些戲曲是十分的密，而且平均地散佈於全國。在地方劇場中也能看到沙士比亞戲曲的扮演和能看哥都任何劇院都有戲伶的角色。

大約兩年前，一個年輕人，名字叫做杜巴納斯（Dubnasty）在高倫約劇場以扮演哈姆雷特出了名。

沙士比亞戲曲不但在職業劇場中表演，連業餘劇團也在表演牠，在莫斯科業餘劇團扮演了，由一個莫斯科工廠的工人排演的「俄國彼得和亞歷賽」獲得了一首獎。朱爾龍由一個十七歲工廠少女扮演的她的動作是新穎，有血而且逼真。

沙士比亞的作品在集體舞俱樂部也有表演，他們扮演得確實，完全符合藝術氣氛。

蘇聯人民，人類文化的承繼人，努力於在這里吸取一切好的，切實具有價值的東西。這就說明他們為什麼和這位偉大的英國劇作家藝術發生了如此緊密的連繫，他們把光輝的文學家的創作藝術得十分取得了，捨不得丟手。

沙士比亞在蘇聯劇場已經取得了極高的地位了。

（文獻譯自莫斯科新聞）

莎翁戲曲在蘇聯劇場

聯

M. Romlin

在蘇聯動聽的戲目中沙士比亞的作品最爲卓越而特別神妙。在地位上，他不但在俄羅斯本國的大城中，而且在地中海之北的角落演出。

沙士比亞的戲劇的排演在莫斯科是經常的增長。在去年已演出四零次。

最受歡迎的足「奧賽羅」(Othello)，在一九三六演過二十個，四十四個，四十八個，排演，一九三七年有五十個，一九三八則有七十七個。

「維爾與奧塞羅」(Cymbeline and Juliet) 佔第三位。上年在六十個劇場表演。去年，有六十個劇場排演。

「仲夏夜」(Twelfth Night)，「小僮奴」(Much Ado About Nothing)，「哈姆雷特」(Hamlet)，「特羅伊勒斯」(Troilus and Cressida)，「亨利四世」(Henry IV)，「第十二夜」(Twelfth Night)，「特羅伊勒斯」(Troilus and Cressida)，「亨利四世」(Henry IV)，「第十二夜」(Twelfth Night)。

在蘇聯沙士比亞戲曲，但用俄語表演，在一九三五至一九三六，有七十個，一九三六，有八十個。

在蘇聯的莫斯科演出的莎士比亞劇中的凸出者該包含莫斯科革命劇場的露露歐爾和朱麗葉。在那裡，莎士比亞的悲劇扮演了兩個世界的衝突：波茨坦的和平時代與前進中的文藝復興時代——羅賓的朱麗葉和愛德蒙的傑克。巴巴羅薩起飛演的朱麗葉是維多利亞時代的代表，在她的獨白中站起來，堅定地指出了她與維多利亞時代的權利而戰爭。

在首都莎士比亞戲排演最成功的，是瓦卡當格大劇場（Vakhtang Theatre）的「小題大做」，及中央紅軍劇場的「化悍女為賢妻」。

自然，並不是所有有戲院場都把莎士比亞戲曲排演得一樣成功的。誰也不能忽視其缺點和失敗。例如在卡美爾斯劇團（Kamerny Theatre）的「安東尼與克利奧帕特拉」（Anthony and Cleopatra）用萬能的劇制成功，但是個不成功的經驗。當然的，是莎士比亞的紀念碑的歷史悲劇和權伯的風刺劇結合起來是得到一點東西的。瓦卡當格大劇場排演「哈姆雷特」，把它作為愛德蒙王子對波拔克賓雅烈斯（Otharids）所奪去的，位置而戰爭悲劇，是同時採取失敗的嘗試。把劇這幕來處理，排演者羅基基夫（Akhimov）便明顯地劇中的

也洋溢著革命的新鮮氣息。列寧熱心地常去各咖啡店和郊外的戲院裏聆取革命歌者激昂的悲歌，他們大都出現在巴黎的工人區域內。

有一個法國散工女傭，常到我們這兒來作一兩小時的打掃工作。有一天，列寧聽見她懷裏哼着一支調子，那是一支亞爾薩斯人的國歌。他當時要求她從頭到尾再唱一遍，並且把字眼一個一個說出來，後來，他自己也常時唱着。這支歌的結尾處是：

你已攫取了亞爾薩斯與洛林，
但，不管你，咱們終是法國人；
你縱能宰割咱們的國境，
你可永遠忘不了咱們的心。

這是在一九〇九年，一個反動的時期，當時的革命黨派會被無情地摧殘着，但是革命的意志卻並未發生動搖。而這支派和列寧的心情正相協調一致。你該能想像得到這些字眼在他的唇上迸發出來時，他是怎樣的洋洋得意：

你永遠忘不了咱們的心！

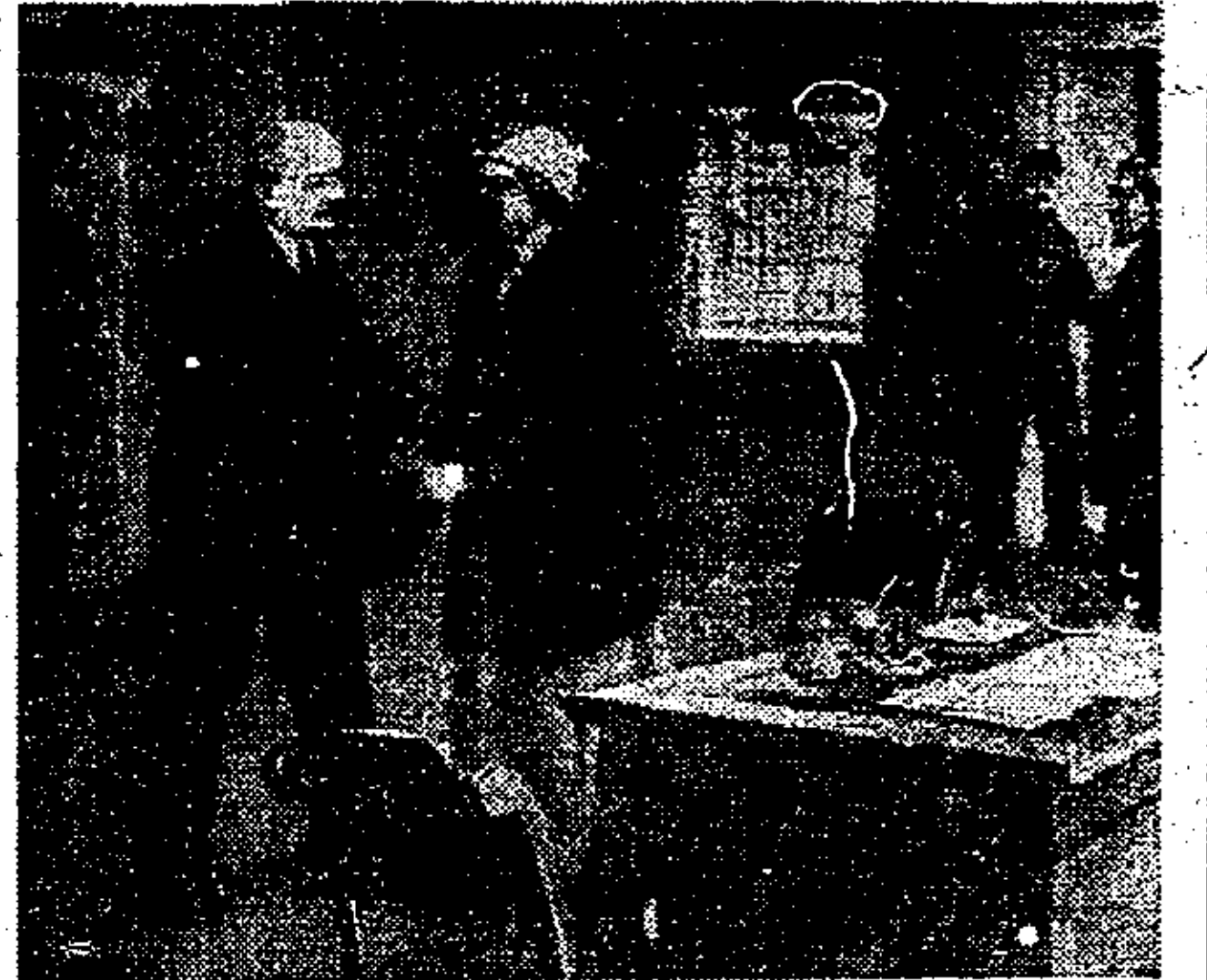
後來，在歐洲大戰期間，列寧又被巴比塞的『在火旗下』迷惑住了，對於這部小說，他寄託着無上的深意。在那個時候，此書和列寧的心情正復十分相合。

我們難得上戲院。有時我們也去了，但是劇本的有無意義，或表演的是否逼真，在列寧的腦筋裏，常是比較得很認真。因此，我們有時上戲，往往在第一幕演完後便離去了。我們的同志都笑我們虛擲金錢。

可是有一次列寧居然從頭至尾，終場始去；我記得，這是在一九一五年的歲尾；托爾斯泰的劇本，《死活人》，當時正在柏尼上演。則劇中對白全用的是德文，飾王子的那位演員恰好是一個俄人，居然能把握托爾斯泰的本意，很成功地表達出來；列寧熱心地看完了全劇，興盡之至。

最後是在蘇俄本國了……………

在現代文學作品中，我記得，列寧頗喜愛 Liya Ehrenbourg 的描寫戰爭的小說。『你得知，』他帶着驕傲之色，用了 Ehrenbourg 的轉訛對我說『這是 Liya Tousehead 他已有了很好的成就』。



列寧夫婦在監獄相見 M. Sokoeov 繪

我們曾有好幾次上藝術劇院去過。某一次我們去看『洪水』，列寧是出奇的高興……又有一次我們一起去看契阿夫的『樊邦叔叔』，那個劇本是他所喜歡的。而最後在一九二二年我們來了一次上戲院去看的，是迭更斯的『Oricket On the Hearth』。在列寧最後幾個月生命中，我應了他的請求，讀小說給他聽，常是到晚時分。我演過Shchedrin的，也讀高爾基的『我的大學』。

他逝世的前兩天，我在晚上讀過一篇夏克倫敦的小說給他聽——那本書至今還放在他房間裏的桌子上——書名叫生命的留戀——一篇頗優異的作品。裏邊描寫一個病人，快要餓死了，正在穿過一片人跡罕到白雪滿地的荒場，想要去——一條停泊在大江中的輪船。他的體力漸漸消失了，他不能再爬，祇是在地上爬着，而在他的身邊，有一條狼也在爬着，同樣的快要餓死了。後來，在他們兩者間，有着——度刻薄的衝突，結果，那個人占着勝利，終於達到了目的地，可是也已經耗了，半氣了。列寧十分喜歡讀這支故事。第二天他要我再讀一篇夏克倫敦的小說。

可惜賈克倫敦的作品，硬朗的固有，異常脆弱的也不少。我第二天讀給他聽的那一篇適巧是出以一極完全不同的方式，滲透着小資產階級的道德觀念：列寧笑了一笑，接着便揮手示意，叫我不再讀下去了。

從今以後，我沒有機會再讀給他聽了……

玉相譯自蘇俄 Sovietland 圖畫月刊

本報啓事：大眾顧問欄本日暫停一天

欲保持家庭幸福兒童健康請常備「二天堂」

兒科 根基散

專治小兒驚風
身熱口燥
防急慢驚

恭頌 凌天一師脫痔

妙手如神鄙人患痔症已有四十餘年其痔大如拳頭丁茲年老精血衰弱以致痔瘡常時突出痛苦異常步履艱難不能工作儼如生人之墳墓今聞報章知凌先生醫痔聖手是以即作便如生人醫務所診治蒙凌先生敷藥後竟于兩星期間將痔瘡完全脫出此時精神復元弟不勝榮躍三千正感先生之大德無以為報特宣於報章俾同病者有所問津焉該痔現存在凌醫師處俾衆參考

凌醫師痔漏醫務所在

德輔道中二五六號

電話二三七九八號

開平司徒俊暢敬頌

何可醫師

法醫 國語 驗麻瘋 皮膚毒症
專科 歷任燕窩醫院醫務顧問均領證書統理內外疑難雜症外埠可郵閱良藥

羅四維婦女專家

診所 德輔道中三十一號近步樂園

專門醫眼

榮孫氏醫生代刀脫眼膜散
眼中起膜。日久失明。是人生最缺憾之事。患此症者。急拯此散。其膜自脫。無論男女老幼。患厚膜。薄膜。黃膜。白膜。均能奏效。不用經過針刀之痛苦危險。誠脫膜去聖藥也。榮孫氏專門眼科醫生始創代刀脫散。除點去翳散。普通光明散。去眼膠水。

(發售處) 香港南北行街七十二號榮孫氏分各大大藥房均有代售

黃博濟醫士

有痛即止三日止法
兩星期確保斷根

急後用顯微鏡檢查担保等諸消除患者可隨意飲酒食物無須戒口不復發如有不效不收分文非有特效方法不敢誇此大口與別家之醫治數月而仍時發一止者確有不同

行進州年
名馳中外
大江南北
有口皆碑
尤其滬上
智識階級
無人不識

精神醫鮑芳洲
康育為書

澳門分診處 精理：傷寒瘟疫肺癆咳嗽哮喘神經衰弱等

治咳川貝枇杷露

正方正法 治咳治喘 痰多氣促 肺癆肺痿 行雲流水 連山化吉 二日見功

亞林沙而

亞林沙
 而乃國
 產唯一
 消毒藥
 凡潔手
 浴身或
 洗滌病
 人中怕
 衣被放
 入少許
 可免一
 切疾病
 傳染加
 入浴水
 中於皮
 膚病有
 良效高
 尚家庭
 衛生必
 備

本港各
 大藥行
 南洋各
 埠食豐
 商店及
 五洲大
 藥房均
 有出售

總發行
 所
 上海五洲大藥房
 香港瑞昌西藥行

